

## 「跟隨祂的腳蹤行」(17)：

### Follow Jesus in His Steps (17):

#### 耶穌所行的神蹟 (6) — 得魚的神蹟

#### The Miracles Performed by Jesus (6) - The Miraculous Catch of Fish

經文：路5:1-11，太17:24-27，約20:1-14，西1:16-17，羅12:1-2

Scriptures: Luke 5:1-11, Matthew 17:24-27, John 20:1-14, Colossians 1:16-17, Romans 12:1-2

背誦經文：16 ...萬有都是靠祂造的，無論是天上的，地上的；能看見的，不能看見的；或是有位的，主治的，執政的，掌權的；一概都是藉著祂造的，又是為祂造的。17 祂在萬有之先；萬有也靠祂而立。

Memory Verse: <sup>16</sup> For by Him all things were created that are in heaven and that are on earth, visible and invisible, whether thrones or dominions or principalities or powers. All things were created through Him and for Him. <sup>17</sup> And He is before all things, and in Him all things consist.

#### A) 第一次：革尼撒勒湖邊捕魚的神蹟 (路5:1-11)

The First Time: The Miraculous Catch of Fish at the Lake of Gennesaret (Luke 5:1-11)

— 主讓彼得認識 祂是全能的神，且是罪人的救主

The Lord let Peter know that He is the Almighty God, and the Savior of sinners

— 主呼召彼得去為 神國得人如得魚

The Lord called Peter to be a fisher of man for the kingdom of God

#### B) 第二次：迦百農海邊釣魚的神蹟 (太17:24-27)

The Second Time: The Miraculous Catch of Fish near Capernaum (Matthew 17:24-27)

— 主讓彼得認識 祂是萬有的主 The Lord let Peter know that He is the Lord of all creations

— 『萬有都是靠祂造的...又是為祂造的。』 “All things were created through Him and for Him”

(不久之前在變化山上，之後不久主就帶領門徒們開始赴京受難之旅) (Not long ago, they were on the Mount of Transfiguration; And soon afterwards the Lord led the disciples on the journey of suffering towards Jerusalem)

#### C) 第三次：提比哩亞海邊捕魚的神蹟 (約21:1-14)

The Third Time: The Miraculous Catch of Fish at the Sea of Tiberias (John 21:1-14)

— 主讓彼得認識 祂永遠是最愛他的主

The Lord let Peter know that He is forever the Lord who loves him the most

— 主呼召彼得去為 神家牧養群羊

The Lord called Peter to shepherd the flock for the house of God

- 所以，弟兄們，我以 神的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是 神所喜悅的；你們如此事奉乃是理所當然的。 <sup>2</sup> 不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何為 神的善良、純全、可喜悅的旨意。(羅12:1-2) <sup>1</sup> I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that you present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable to God, which is your reasonable service. <sup>2</sup> And do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind, that you may prove what is that good and acceptable and perfect will of God. (Romans 12:1-2)

回饋問題：

Reflection Questions:

1. 你所認識的主耶穌是怎樣的主呢？你經歷過祂的全能嗎？經歷過祂是萬有的主嗎？ What kind of lord is the Lord Jesus that you know? Have you experienced His almighty power? Have you experienced that He is the Lord of all creations?
2. 回想一下，是否也經歷過主對彼得那般不放棄的愛？如何回應主的愛與呼召？ Have you ever experienced the unfailing love that the Lord showed Peter? How will you respond to the love and calling of the Lord?